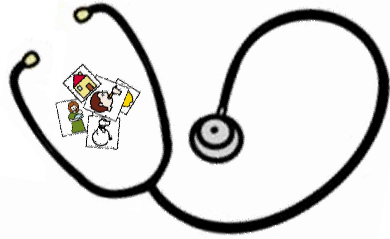


# Comunicación con personas con AFASIA



## Cuaderno de Apoyo a la comunicación en el entorno sanitario



# CUADERNO DE APOYO A LA COMUNICACIÓN EN EL ENTORNO SANITARIO. Personas con afasia

Incluido en la Fase II del Proyecto de apoyo a la comunicación con personas mayores y personas mayores con discapacidad, “Yo te cuento, cuenta conmigo”, coordinado por el CEAPAT-IMSERSO.

## Diseño y elaboración del cuaderno de comunicación:

Clara Isabel Delgado Santos. Logopeda. CEAPAT-IMSERSO

## Colaboraciones en el cuaderno (orden alfabético profesionales/entidad)

Ángela Vigará Cerrato. Terapeuta Ocupacional. CEAPAT-IMSERSO. Madrid.

Araceli Sánchez Vázquez. Terapeuta Ocupacional. Residencia de Mayores ECOPLAR- Aravaca. Madrid

Candelaria Imbernón López. La Salle Centro Universitario Campus Madrid.

Carmen Higuera Fernández. Logopeda CEADAC-IMSERSO. Madrid.

Clara de la Cruz Butiñá. Logopeda. Hospital Virgen de la Poveda. Madrid.

Dolores Abril Abadín. Psicóloga y Responsable de Área. CEAPAT-IMSERSO. Madrid.

Eva María García-Miguel Berrio. Terapeuta Ocupacional. Centro de día APAM. Madrid.

Isabel Ruiz Coll. Logopeda IMSERSO. Madrid.

Milagros García Aguado. Logopeda. Centro de día APAM. Madrid.

Rocío Fernández-Durán Mazzuchelli. Psicóloga Clínica. Directora del Centro APAI (Atención Psicológica Aplicada Integral). Madrid.

Susana López de Ullívarri Jiménez. Instituto Foral de Bienestar Social de Álava. Centro de Autonomía Personal. País Vasco.

Asociación Ayuda a la Afasia. Madrid.

Centro de Rehabilitación Interdisciplinar para Lesiones Neurológicas y Centro de día INTEGRA DAÑO CEREBRAL. Murcia.

VITALIA, a través de su red de Centros de Día:

- Vitalia Alcalá de Henares
- Vitalia Barajas – Coslada
- Vitalia Chamartín
- Vitalia Ferraz
- Vitalia Pozuelo – Majadahonda
- Vitalia Retiro
- Vitalia Santander
- Vitalia Sarriá
- Vitalia Sevilla
- Vitalia Valladolid

**Fecha de publicación:** Diciembre 2013

**Pictogramas:** CATEDU (<http://catedu.es/arasaac/>), bajo licencia Creative Commons y creados por [Sergio Palao](#)

**Fotografía:** “Un paciente se somete a una tomografía axial computarizada (TAC o escáner)”: Fotografía: *Luana Fischer Ferreira*. Banco de imágenes y sonidos. [Instituto de Tecnologías Educativas](#). Ministerio de Educación.

Licencia [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported](#) ([Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual](#)) (CC BY-NC-SA 3.0)

Acceso a la descarga  
del cuaderno mediante  
código QR:



Con la colaboración de:



CAREI

Centro Aragonés de Recursos para la Educación Inclusiva



# Cuaderno de apoyo a la comunicación

## ¿Qué ha pasado?

En ocasiones, después de un **Daño Cerebral Sobrevenido**, la persona puede presentar **alteraciones en el lenguaje hablado o escrito**.

Esta alteración del lenguaje es conocida como **AFASIA**.

Además, la persona puede presentar:

- **Problemas cognitivos:** memoria, atención, concentración, razonamiento abstracto, etc.
- **Dificultades físicas** para caminar, comer, moverse, etc.

Por otro lado, la dificultad para comunicarse produce un **gran impacto emocional** en la persona, por lo que puede presentar estados de depresión, ansiedad, angustia, así como problemas para regular sus propias emociones, etc., que derivan en falta de motivación, apatía, tristeza, irritabilidad o baja autoestima entre otros.

**Las afasias no son todas iguales.**

Pueden producirse por **diferentes causas** y afectar a **diferentes zonas del cerebro**.

Además, **las personas no somos todas iguales**.

Nos diferenciamos en nuestro carácter, experiencias de vida, formación cultural, gustos, hobbies, manías, formas de afrontar los problemas, superar las dificultades, relacionarnos con los demás, etc.

# Cuaderno de apoyo a la comunicación

## ¿A quién va dirigido este cuaderno?

Este cuaderno está **diseñado** para personas con afasia que:

- Hayan **participado/participen en un programa individualizado de intervención** multidisciplinar.
- Mejoran su comunicación con el uso de un **apoyo visual/escrito** para **expresar/comprender** el lenguaje oral.
- **Comprenden el significado de las imágenes/palabras** del vocabulario que contiene el cuaderno, pero pueden presentar dificultades para expresarlo verbalmente.
- **Aceptan el uso del cuaderno como apoyo a su comunicación y tienen motivación** para utilizarlo.
- **Acuden a consulta médica/enfermería** o se encuentran **ingresadas/os** y consideran que el cuaderno puede ser útil para mejorar su comunicación en esos contextos.

Las personas que se encuentran en las fases iniciales requieren una evaluación multidisciplinar que apoye la planificación de su trabajo de recuperación.

La participación de la persona en la terapia mejorará su funcionamiento y facilitará el diseño de estrategias comunicativas individualizadas y adecuadas a sus capacidades.

Es importante que la persona tenga la oportunidad de beneficiarse de los avances que le proporciona su participación en la terapia.



# Cuaderno de apoyo a la comunicación

## ¿Qué tiene en sus manos?

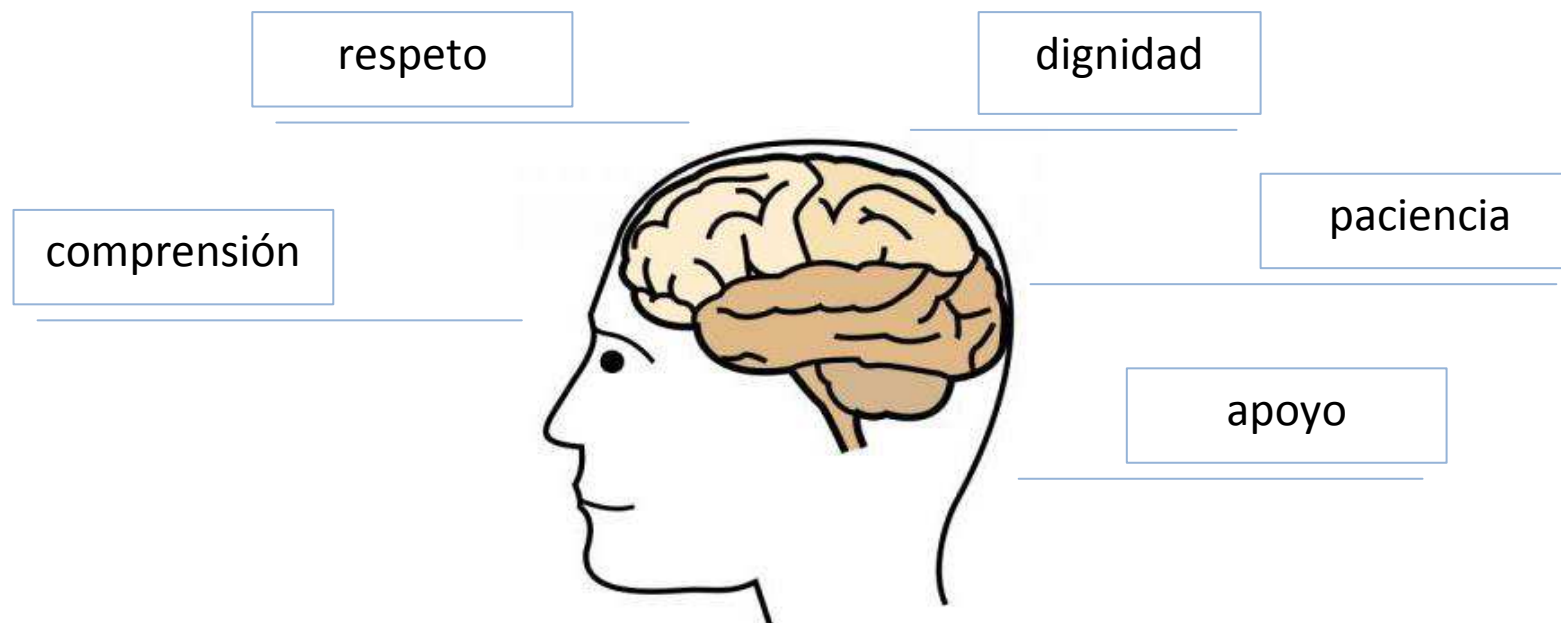
Lo que tiene en sus manos es un **CUADERNO DE COMUNICACIÓN**.

El cuaderno es una herramienta de apoyo mutuo para la conversación con la persona con afasia.

Usted como **interlocutor en la conversación**, tiene un papel fundamental en ese éxito comunicativo.

Por eso, **es importante** que tome un papel de **escucha activa**, fomente la comunicación y aproveche todas las oportunidades de comunicación que se presenten.

El interlocutor es una pieza fundamental del sistema alternativo de comunicación.



# Cuaderno de apoyo a la comunicación

## Vocabulario del cuaderno: Bloques temáticos

El cuaderno contiene **vocabulario general** relacionado con el **entorno sanitario** (estancia hospitalaria - consulta médica), dividido en los siguientes **bloques de contenido**:

- **Familiares, amigos y seres queridos.** Es necesario completar esta página con las fotografías y/o nombres de las personas del entorno del paciente
- **Profesionales sanitarios**
- **Síntomas**
- **Partes del cuerpo. Dolor**

Este bloque está dividido en 4 partes:

  - o Partes de la cara
  - o Partes del tronco y extremidades superiores
  - o Parte media e inferior del cuerpo
  - o Una imagen del cuerpo de frente y de espaldas
- **Pruebas médicas**
- **Tratamiento médico**
- **Objetos para mi salud**
- **Preguntas**
- **Habitación del Hospital**
- **Cama del Hospital**
- **Cuarto de baño del Hospital**
- **Ropa**
- **Lugares**
- **Números**
- **Tiempo**
- **Sentimientos**



Este cuaderno es una herramienta más de apoyo a la comunicación.

Así, la persona decidirá si quiere utilizarlo, o bien si prefiere expresar lo que le ocurre mediante otro sistema de comunicación que elija.

# Cuaderno de apoyo a la comunicación

## Vocabulario del cuaderno: Presentación

El **vocabulario** del cuaderno se presenta de dos formas:

- **Pictograma** acompañando de su correspondiente **palabra escrita**
- Únicamente el **pictograma**

Por ejemplo:



Además, y siempre que ha sido posible, se ha asociado el pictograma con un **sustantivo**.

Esto se debe a que los nombres son más sencillos de representar visualmente que las palabras abstractas o los verbos (acciones), lo que puede facilitar a la persona la comprensión del pictograma.

Se ha **evitado** también el **uso de artículos**, (p.e "espalda" en lugar de "la espalda"), de cara a centrar la atención en la palabra con mayor carga de significado.

# Cuaderno de apoyo a la comunicación

## Presentación de las páginas

■ Las **páginas** presentan el vocabulario (pictograma y/o palabra escrita) en **dos espacios diferentes:**

- Lado izquierdo
- Centrado

En ocasiones, es posible que **el paciente perciba mejor los elementos** si se presentan **en un lado determinado.**

Por tal motivo, se ha de seleccionar en qué espacio de la página se aprecian mejor los elementos y únicamente imprimir aquellas que contienen el vocabulario en ese lugar.

■ El cuaderno también contiene **páginas de muestra** para completar.

En estos espacios, se añadirán las fotos de personas del entorno del paciente, así como el vocabulario que necesite de acuerdo a sus necesidades de salud, inquietudes, preguntas frecuentes, etc.

Si requiere la descarga de pictogramas, puede consultar el Portal ARASAAC: <http://www.catedu.es/arasaac/>

Puede acceder de forma directa desde este **código:**





# Cuaderno de apoyo a la comunicación

## Individualizar el cuaderno

Cada persona con afasia tiene unas **necesidades y características diferentes**.

Por eso, este cuaderno puede **requerir ser reelaborado** para **adaptarlo** a la persona que lo utilice.

Por ejemplo, la persona puede necesitar:

- Mayor o menor tamaño de los pictogramas
- Mayor o menor número de pictogramas por página
- Mayor o menor número de páginas
- Diferente espacio de presentación de los pictogramas en la página
- Utilizar otras imágenes más representativas, significativas o comprensibles para la persona
- Incorporar sus propios dibujos para representar ideas
- Añadir vocabulario o por el contrario, retirar aquel que es irrelevante para su situación
- Utilizar diferente tamaño o estilo de letra en las palabras escritas

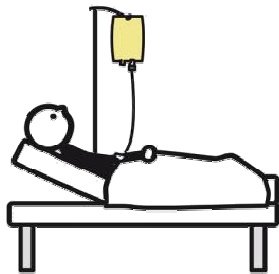
El cuaderno debe adecuarse a las características de la persona y su participación en esta tarea es imprescindible para que pueda conocerlo y considerarlo como un elemento eficaz en su comunicación

# Cuaderno de apoyo a la comunicación

## Los usos del cuaderno

- El cuaderno contiene **vocabulario y expresiones** relacionadas **únicamente** con el ámbito de la **salud**.
- El cuaderno media para facilitar la comunicación **entre la persona con afasia y el profesional sanitario/el familiar**.

El cuaderno puede ser utilizado por:



### La persona

Puede llevarlo a la consulta médica o tenerlo durante su estancia hospitalaria para comunicar cómo se siente.



### Los familiares

Pueden usarlo para complementar el mensaje que quieren transmitir a la persona, si de esta forma facilitan la comprensión del mismo.



### El personal sanitario

Puede disponer de un ejemplar en el centro de Salud o en el Hospital, y utilizarlo cuando sea necesario comunicarse con una persona con afasia, si lo estiman apropiado.

Su uso puede favorecer la comprensión mutua de las necesidades y demandas que surjan durante el tratamiento médico.

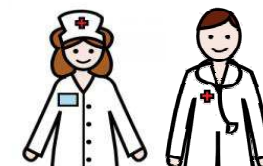
# Cuaderno de apoyo a la comunicación

## Conversando con el cuaderno

Recuerde que una persona con afasia tiene **problemas para expresarse y/o comprender** el lenguaje oral.

Así, si el paciente acude a la consulta médica con su cuaderno de comunicación, o tiene el cuaderno mientras dura su estancia hospitalaria, debe facilitar que lo use para **mejorar la comprensión mutua**. En esos casos, el paciente **está considerando el cuaderno como un apoyo** para hacerse entender mejor y comunicarse con usted.

Fomentar su uso puede **aliviar la angustia** que supone para el paciente enfrentarse a un problema de salud y tener dificultades para explicar **qué le ocurre** y entender **qué le pasa**.



## Adaptarse al paciente es fundamental para el éxito en la comunicación

- **El ruido ambiente.** Si el lugar es ruidoso, la persona puede distraerse, o tener más dificultad en escuchar y comprender qué le dicen.
- **Los interlocutores:** Si dos o más personas le hablan a la vez, puede ser más difícil la comprensión. Las interrupciones deben hacerse durante los silencios, y si es posible, avisando siempre con el mismo gesto.
- **Nuestra expresión:** Es importante hablar en un tono normal, vocalizando pero sin exagerar. Adapte su expresión al paciente, sin necesariamente simplificar en exceso la expresión ni la entonación. La persona puede sentirse mal si nos dirigimos a ella de forma infantil o paternalista/maternalista.
- **Nuestras preguntas:** Es más fácil comprender el mensaje si realizamos preguntas cortas y sencillas, que busquen información concreta. También es importante confirmar que la persona ha entendido nuestra pregunta y que nos sigue en la conversación. No presuponga que no le van a entender y sea natural en la conversación. Puede confirmar este aspecto, con preguntas como: ¿me entiende?
- **Empatía y escucha activa:** La persona puede tardar en responder. Dele tiempo y no interrumpa mientras habla. Es mejor hacerlo sólo cuando usted no haya entendido lo que le dice.
- **Apoyo de imágenes y gestos:** Utilice el cuaderno para reforzar su mensaje hablado, señalando los elementos clave. También puede utilizar gestos o cualquier recurso a su alcance que pueda facilitar la comprensión de lo que está diciendo a la persona

# Cuaderno de apoyo a la comunicación

## Conversando con el cuaderno

Si la persona no presenta problemas de movilidad, señalará por sí misma los elementos que desee comunicar.

No obstante, en algunas ocasiones la persona puede presentar **dificultades de movilidad**.

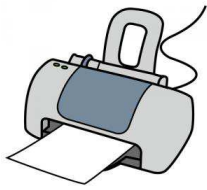
**Esta situación no es un inconveniente para el uso del cuaderno.**

En estos casos, el interlocutor apoyará a la persona para que esta pueda indicar el pictograma o la palabra a la que se refiere.



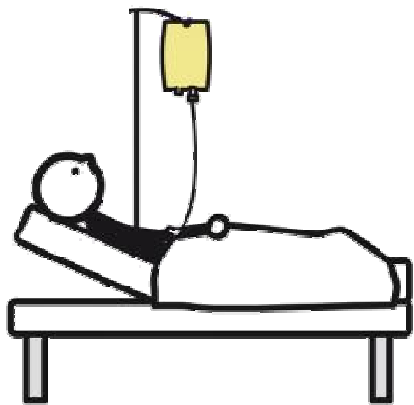
## Compartir un mismo objetivo: comunicarse

- Establezca un código de respuesta **SÍ/NO** con la persona. Apúntelo en la primera hoja. Será de ayuda para cualquier persona que quiera hablar con él/ella.
- **Coloque el cuaderno** de forma que la persona pueda ver la página sin dificultad.
- **Pase las páginas una a una** y pídale que cuando llegue a la que desee, responda “sí”. Confirme que se encuentra en la página adecuada antes de continuar. (P.e. ¿quieres esta página?; ¿aquí?, señalando al mismo tiempo).
- Una vez **en la página correcta, señale cada elemento con el dedo** al tiempo que dice su significado. Pídale que cuando llegue al pictograma/palabra que desee, responda “sí”.
- **Confirme el elemento seleccionado por la persona.** (P.e. ¿Quieres decir ...?, diciendo en voz alta la palabra y señalándolo en la página (pictograma/palabra)).
- **Si era el mensaje adecuado, la comunicación ha sido un éxito.** Si no es así, anime a la persona a intentarlo de nuevo o realice preguntas relacionadas con los elementos que fueron señalados. Espere nuevamente sus respuestas.



# Antes de imprimir este documento

- Recuerde que este cuaderno puede ser meramente **orientativo** y que ha de ser **individualizado** a las necesidades de la persona.
- Cuento siempre con el **asesoramiento** de **profesionales que atiendan/trabajen** con la persona.
- Recuerde que el cuaderno contiene **vocabulario general sobre salud y entorno sanitario**. Imprima únicamente las páginas que presentan el vocabulario concreto que se adecue a la situación de la persona.
- **Comparta** con el paciente la selección de las imágenes /palabras que consideren más adecuadas para representar su vocabulario.
- El cuaderno contiene **páginas en blanco** para individualizar el contenido a la situación del paciente.
- Recuerde que el cuaderno presenta páginas con el **mismo vocabulario** pero en **diferente localización (izquierda o centro)**. Imprima sólo las páginas que ubican el vocabulario en el espacio que mejor percibe el paciente.
- Las páginas de “Síntomas”, “Partes del cuerpo”, “Dolor” y “Ropa”, **diferencian las imágenes del vocabulario por sexos:** masculino o femenino. Seleccione e imprima únicamente las elegidas por el paciente.
- Así, este cuaderno cuenta con una **muestra total de 20 páginas**, de las cuales se seleccionarían las más adecuadas a la situación del paciente y se completarían con aquellas que recogieran su vocabulario individual.



Cuaderno de  
comunicación con el  
paciente



Nombre y apellidos .....

Datos importantes sobre mí que debe conocer .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- Familia y amigos**
- Profesionales**
- Síntomas**
- Partes del cuerpo. DOLOR**
- Pruebas médicas**
- Tratamiento médico**
- Objetos para la salud**
- Preguntas sobre salud**
- Habitación del Hospital**
- Cama del Hospital**
- Cuarto de baño del Hospital**
- Ropa**
- Lugares**
- Números**
- Tiempo**
- Sentimientos**



## Familia y amigos

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

# Profesionales



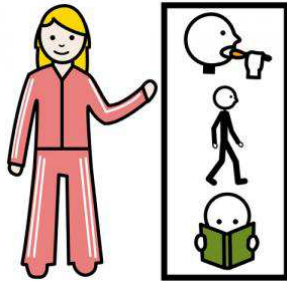
médico / médica



enfermera / enfermero



fisioterapeuta

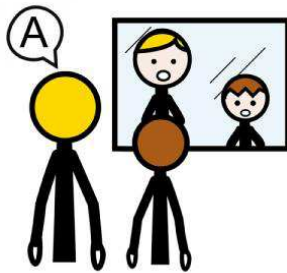


terapeuta ocupacional



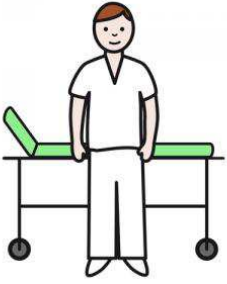
neuropsicólogo

neuropsicóloga

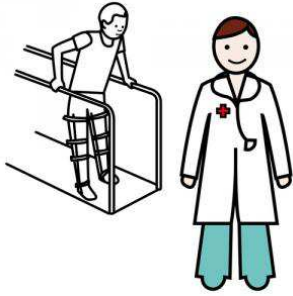


logopeda

## Profesionales

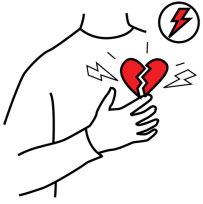


celador  
celadora



médico / médica  
de rehabilitación

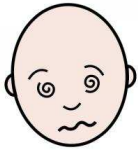
# Síntomas



taquicardias



picor



mareo



cansancio



diarrea



estreñimiento



tos



fiebre

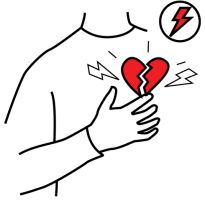


no duermo



no respiro

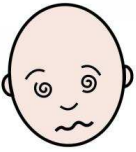
# Síntomas



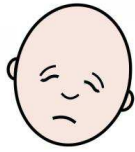
taquicardias



picor



mareo



cansancio



diarrea



estreñimiento



tos



fiebre



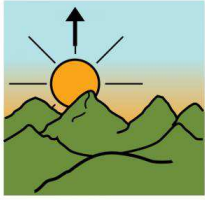
no duermo



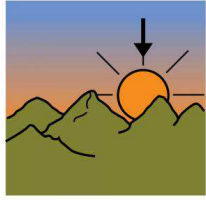
no respiro

## Síntomas. Momento del día

¿Cómo se siente...?



por la mañana



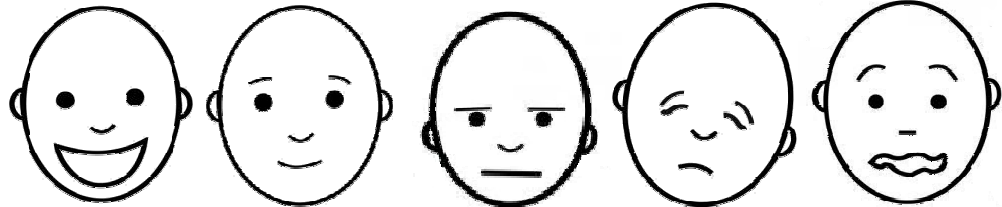
por la tarde



por la noche

## Síntomas. Grado de dolor

¿Cuánto le duele...?



nada

casi  
nada

poco

mucho

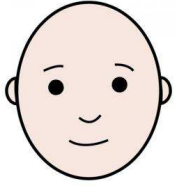
muchísimo

1

2

3

# Partes del cuerpo. DOLOR



cara



ojos



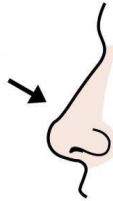
boca



muelas



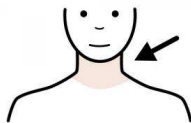
anginas



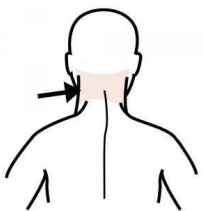
nariz



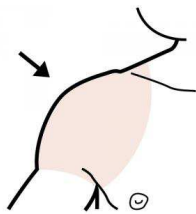
oído



cuello

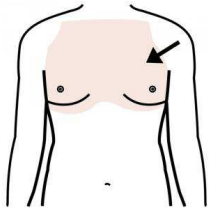


nuca

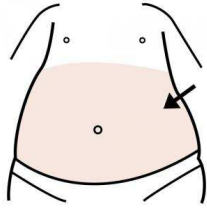


hombro

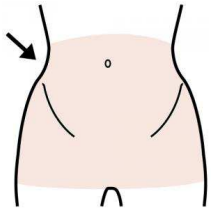
# Partes del cuerpo. DOLOR



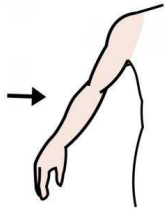
pecho



cadera



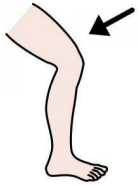
tripa



brazo



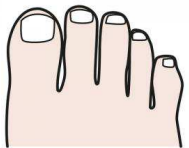
mano



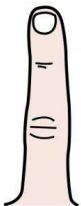
pierna



pie



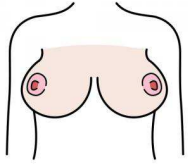
dedos de los pies



dedos de las manos

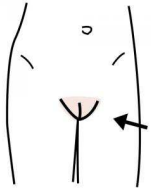


## Partes del cuerpo. DOLOR



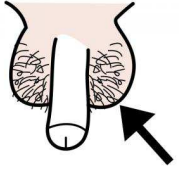
pecho

---



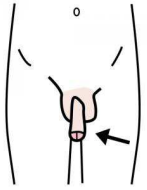
vagina

## Partes del cuerpo. DOLOR



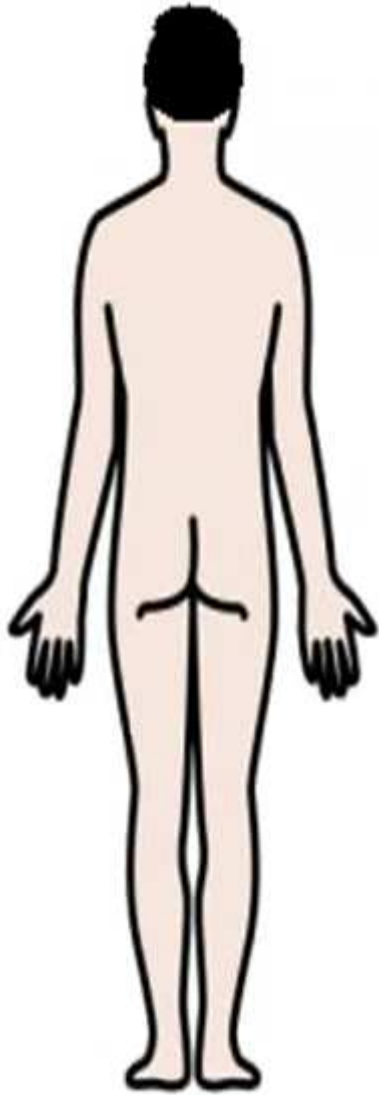
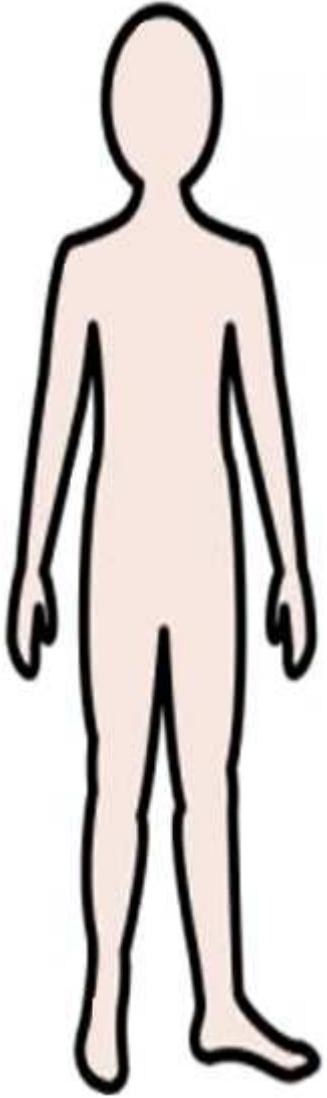
testículos

---

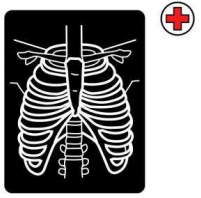


pene

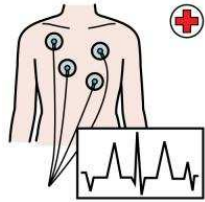
Partes del cuerpo. DOLOR



# Pruebas médicas



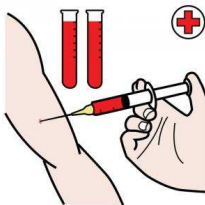
radiografía



electro del corazón



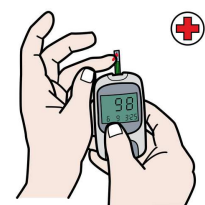
análisis de orina



análisis de sangre



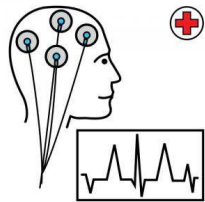
tensión



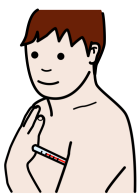
medir el azúcar



TAC



electro del cerebro



poner el termómetro



revisar el oído

# Tratamiento médico



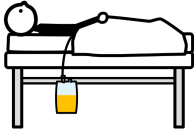
operación



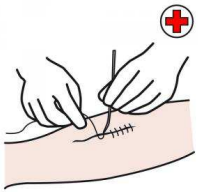
observación



sonda



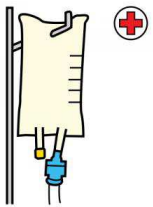
sonda



puntos



curar



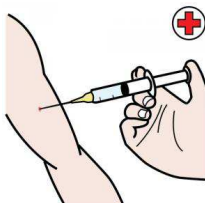
suero



quimioterapia

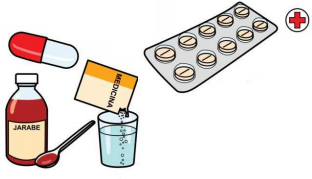


escayola

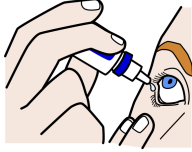


inyección

# Tratamiento médico



medicinas



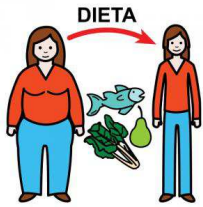
gotas



poner insulina



poner oxígeno



dieta



rehabilitación



revisión



reposo

# Objetos para la salud



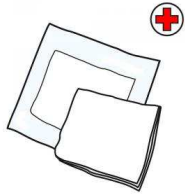
receta

Coloque la foto de la  
Tarjeta Sanitaria  
correspondiente al  
lugar de residencia

tarjeta sanitaria



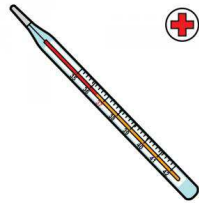
venda



gasas



medidor de tensión



termómetro



muletas



silla de ruedas

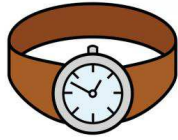


peso

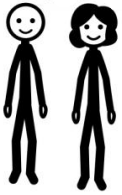
# Preguntas sobre salud



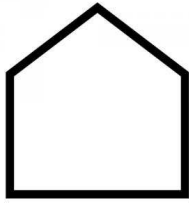
¿Cuándo? **Día**



¿Cuándo? **Hora**



¿Quién? **Nombre**



¿Dónde? **Lugar**

**1, 2, 3...**

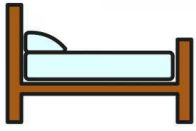
¿Cuántos? **Número**



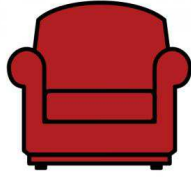
¿Cómo? **Explicación**



# Habitación del Hospital



cama



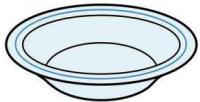
sofá



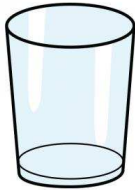
armario



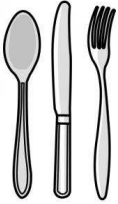
mesa



plato



vaso



cubiertos



luz

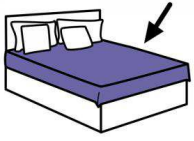


aire acondicionado



televisión

# Cama del Hospital



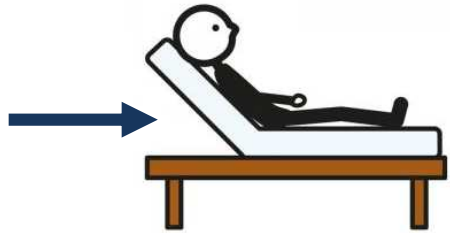
sábana



almohada



manta



cabecero



pie

# Cuarto de baño del Hospital



váter



papel higiénico



ducha



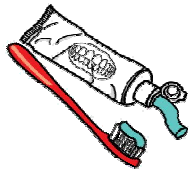
gel



toalla



peine



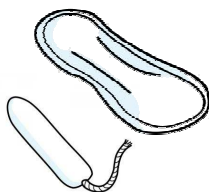
cepillo y pasta de  
dientes



desodorante



maquinilla



compresa/tampón

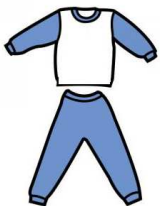
# Ropa



calzoncillos



camiseta



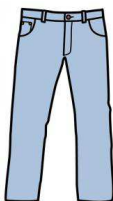
pijama



bata



jersey



pantalón



calcetines



zapatillas



zapatos

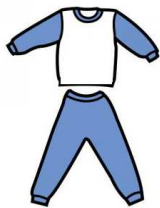
# Ropa



bragas



sujetador



pijama



bata



jersey / blusa



pantalón / falda



calcetines / medias

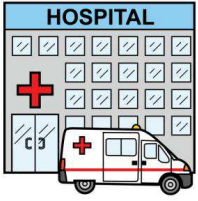


zapatillas

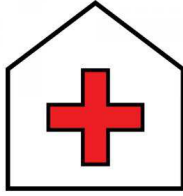


zapatos

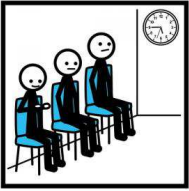
# Lugares



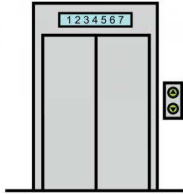
hospital



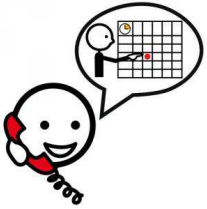
centro de salud



sala de espera



ascensores



cita



información



farmacia



casa



ambulancia



taxi

# Números

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

# Tiempo

L X J V S D

Lunes

L M X J V S D

Martes

L M X J V S D

Miércoles

L M X J V S D

Jueves

L M X J V S D

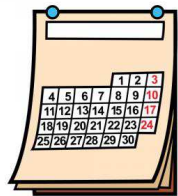
Viernes

L M X J V S D

Sábado

L M X J V S D

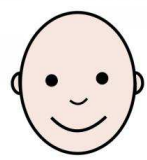
Domingo



mes



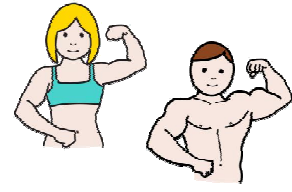
**Sentimientos**



alegre

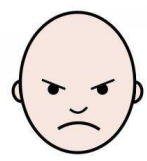


bien

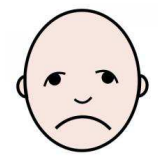


fuerte

**Sentimientos**



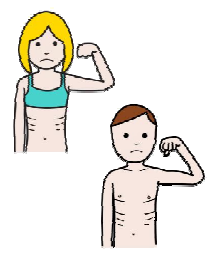
enfadado  
enfadada



triste



preocupado  
/preocupada



débil

# Familia y amigos







## Partes del cuerpo. DOLOR





## Tratamiento médico













# Cuarto de baño del Hospital





# Lugares









# Sentimientos







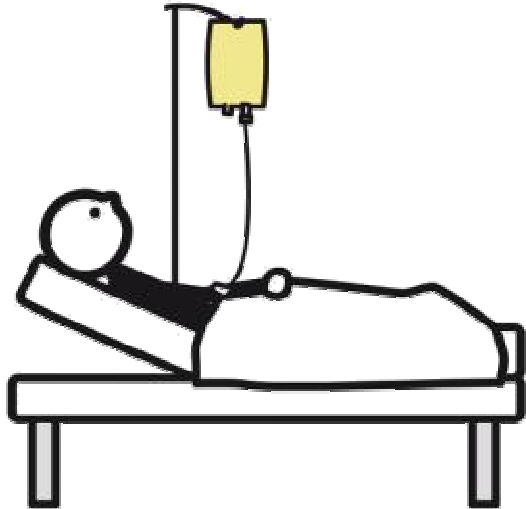
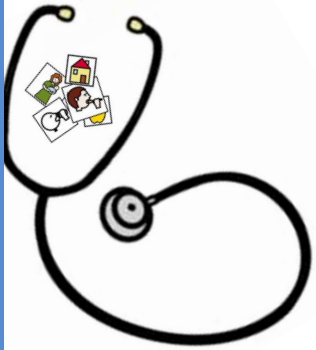


Foto del  
paciente

Nombre y apellidos .....

Datos importantes sobre mí que debe conocer .....

.....

.....

.....

.....

.....

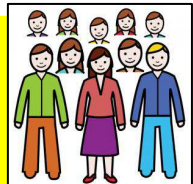
.....

.....

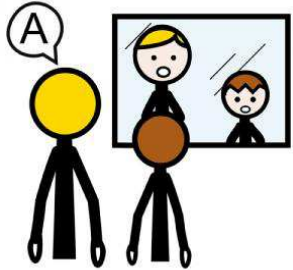
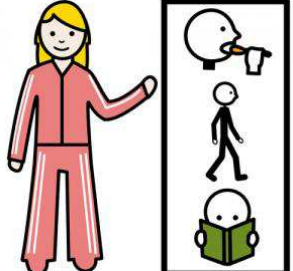


123

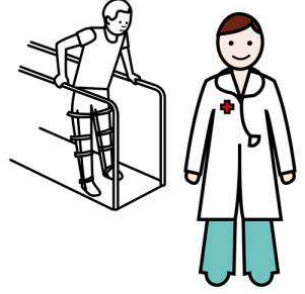
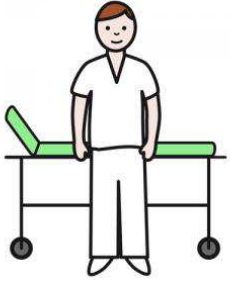
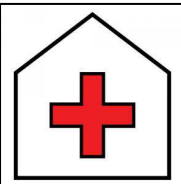


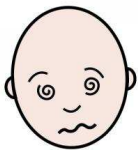
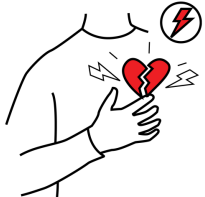
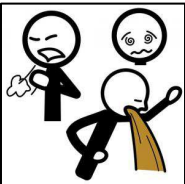


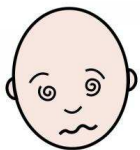
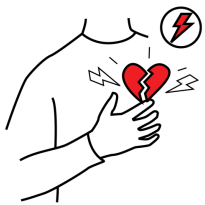
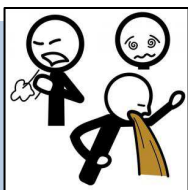
|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

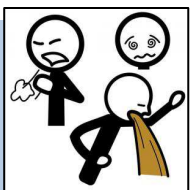




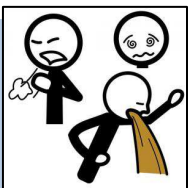
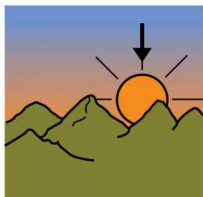
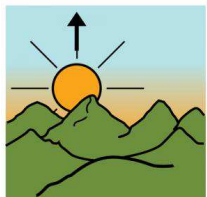




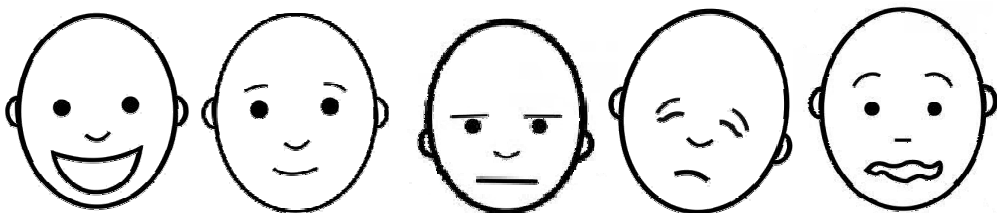




¿Cómo se siente...?



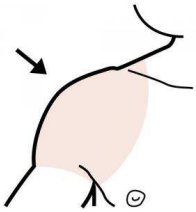
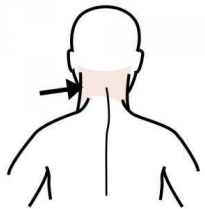
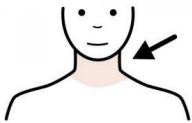
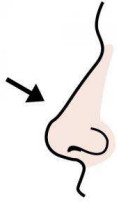
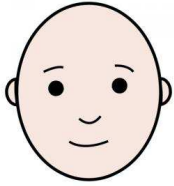
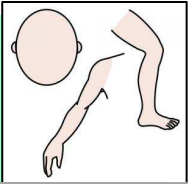
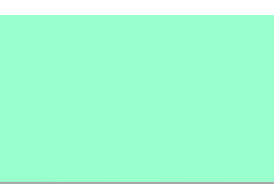
¿Cuánto le duele...?

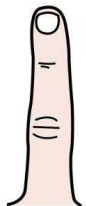
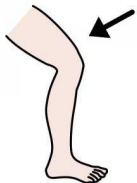
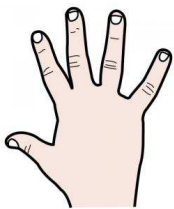
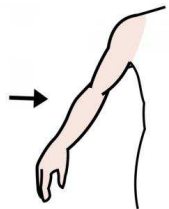
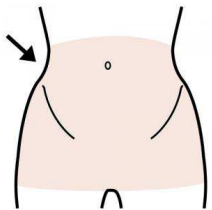
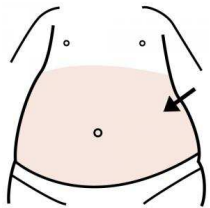
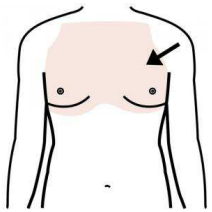
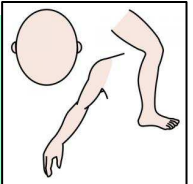
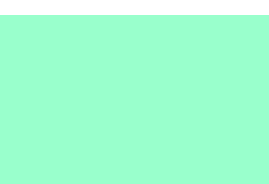


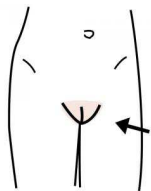
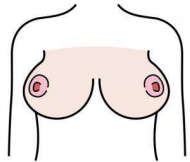
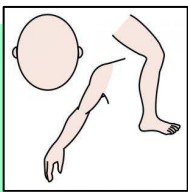
1

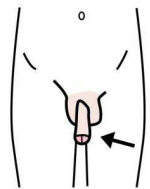
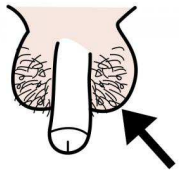
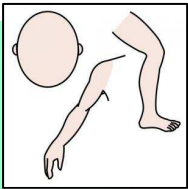
2

3

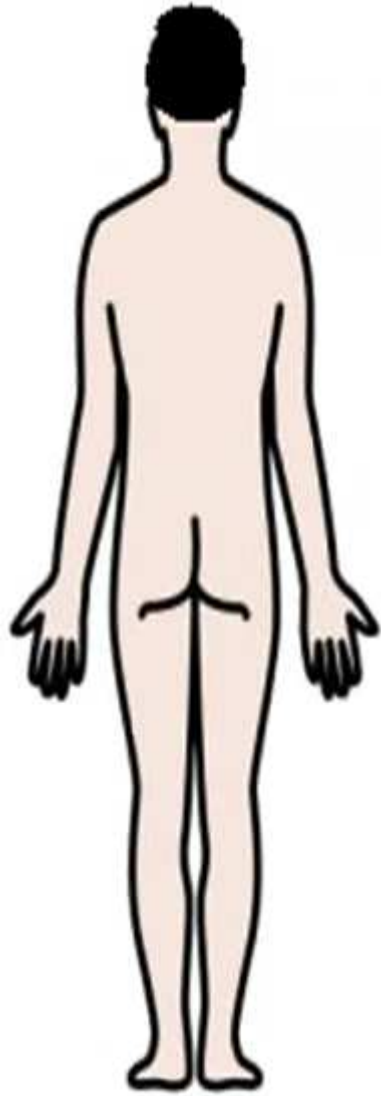
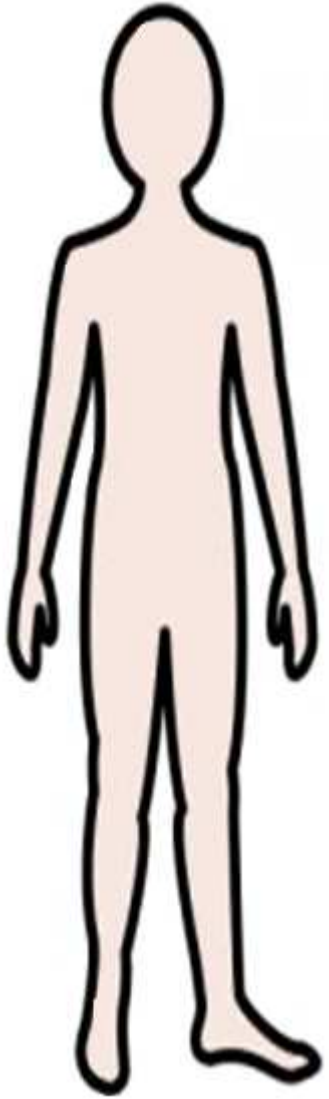
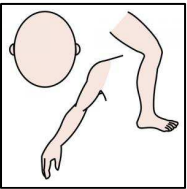


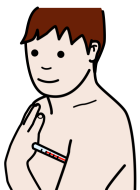
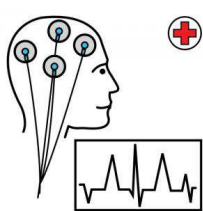
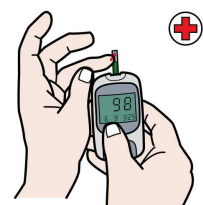
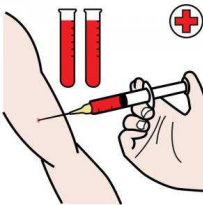
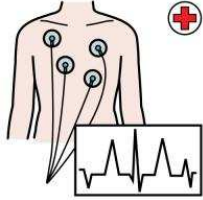
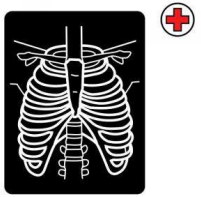
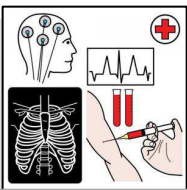


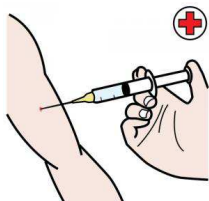
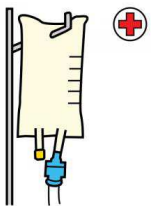
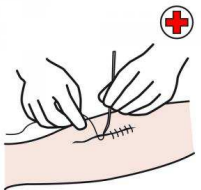
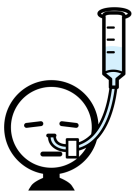
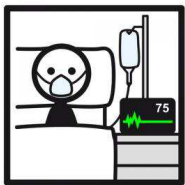
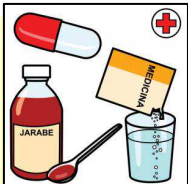


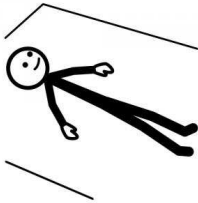
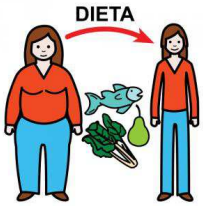
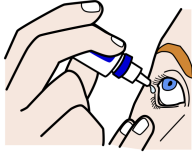
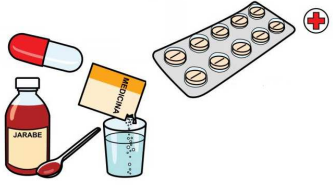
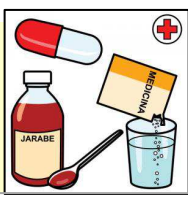


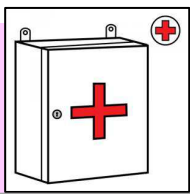




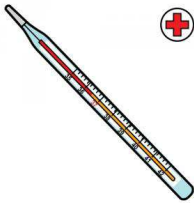
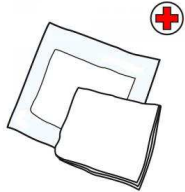


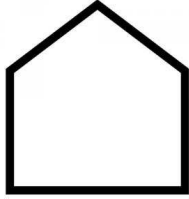
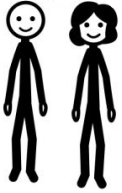






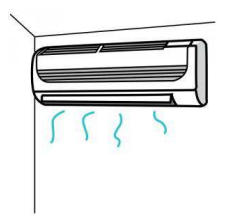
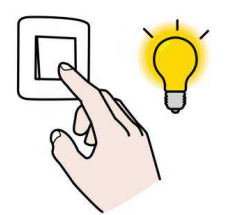
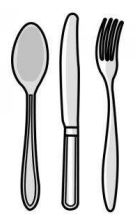
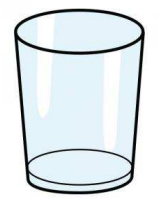
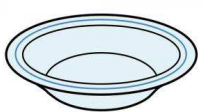
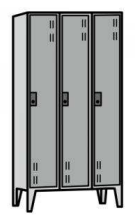
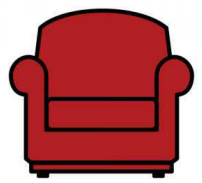
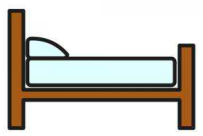
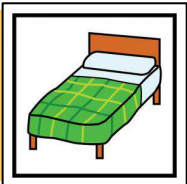
Coloque la foto de la  
Tarjeta Sanitaria  
correspondiente al  
lugar de residencia

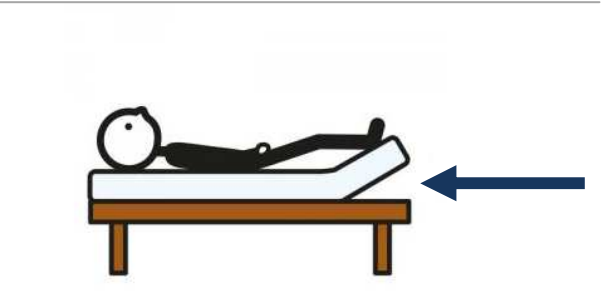
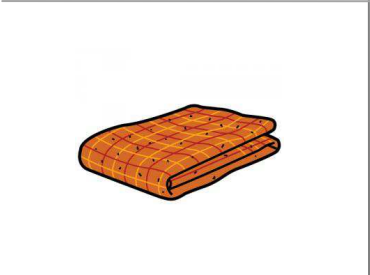
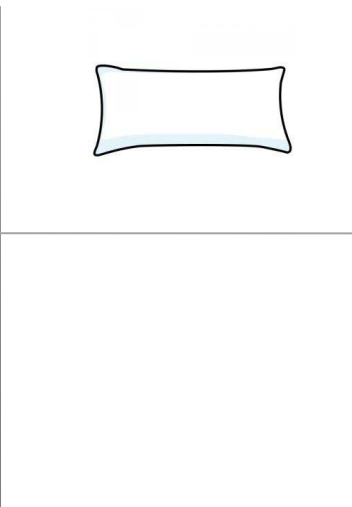
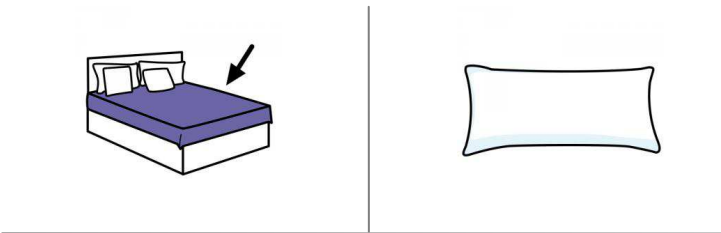
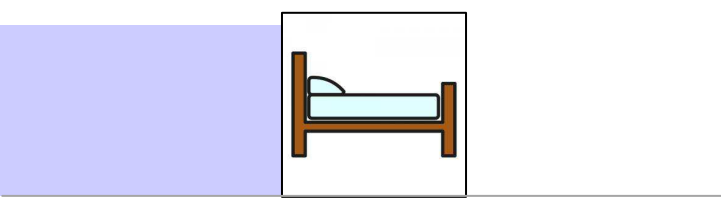




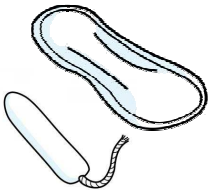
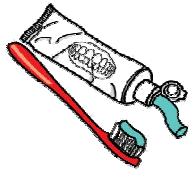
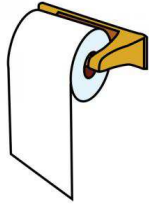
1, 2, 3...

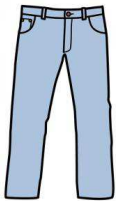
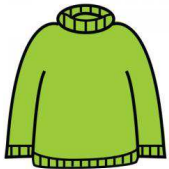
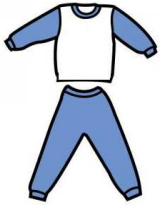


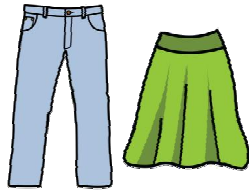
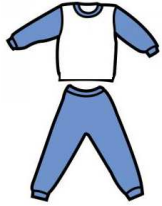


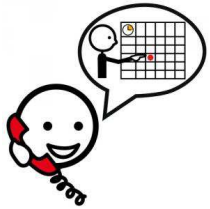
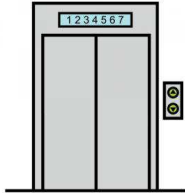
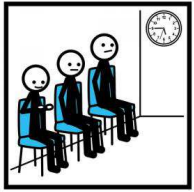
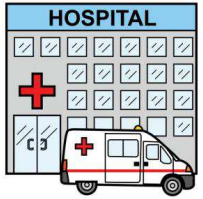
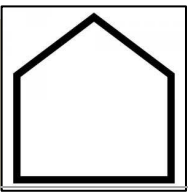












1 2 3

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9



L X J V S D

L M X J V S D

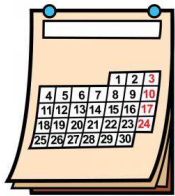
L M X J V S D

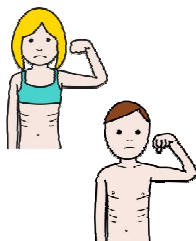
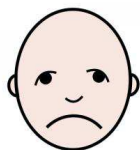
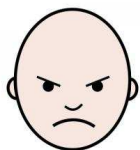
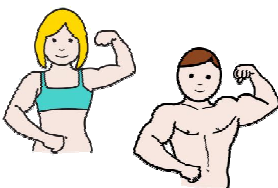
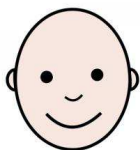
L M X J V S D

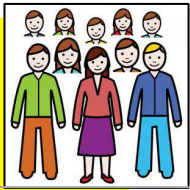
L M X J V S D

L M X J V S D

L M X J V S D

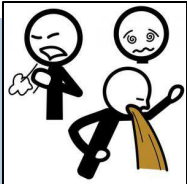




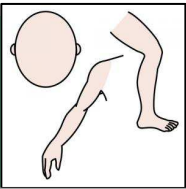
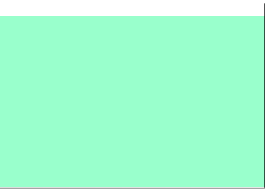


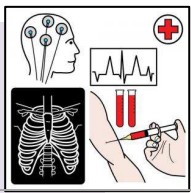




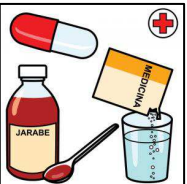


---

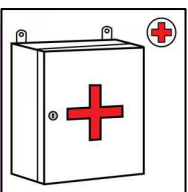


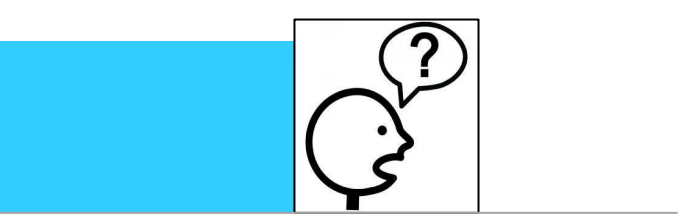


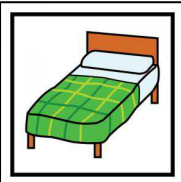
A vertical line extending from the bottom of the icon block down the page.



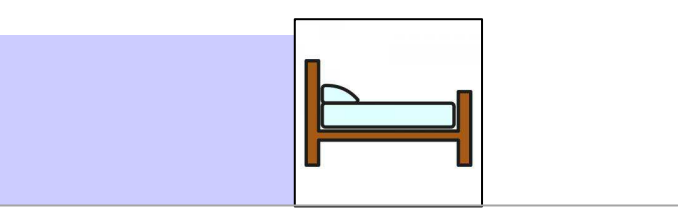
A vertical line extending from the bottom of the icon set down the page.



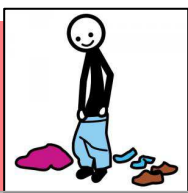


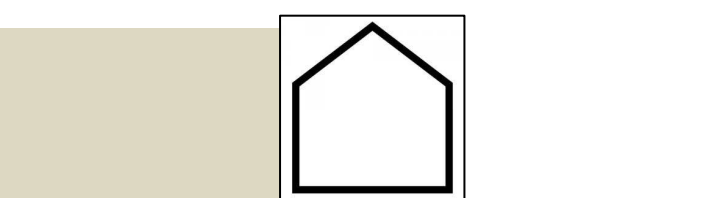




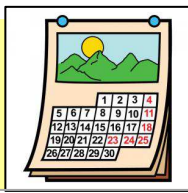


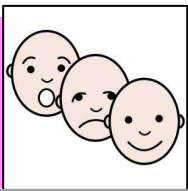






**1 2 3**

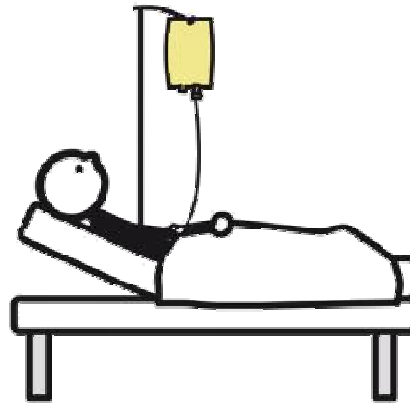












Cuaderno de  
comunicación  
con el paciente

Foto del  
paciente

Nombre y apellidos

Datos importantes sobre mí que debe conocer

**Familia y amigos**

**Profesionales**

**Síntomas**

**Partes del cuerpo. DOLOR**

**Pruebas médicas**

**Tratamiento médico**

**Objetos para la salud**

**Preguntas sobre salud**

**Habitación del Hospital**

**Cama del Hospital**

**Cuarto de baño del Hospital**

**Ropa**

**Lugares**

**Números**

**Tiempo**

**Sentimientos**

## Familia y amigos

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

# Profesionales



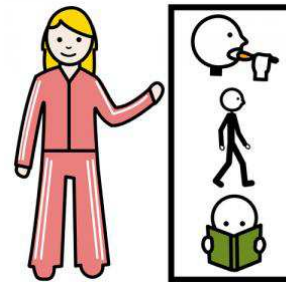
médico/médica



enfermera/enfermero



fisioterapeuta

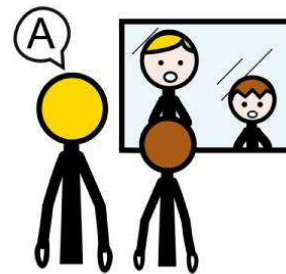


terapeuta ocupacional



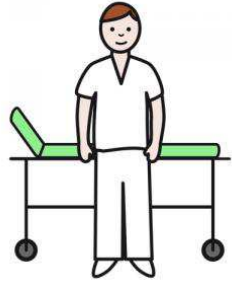
neuropsicólogo

neuropsicóloga



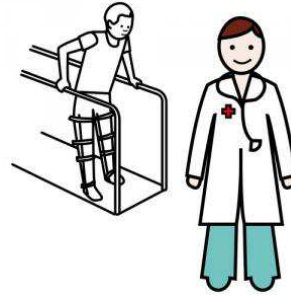
logopeda

## Profesionales



celador

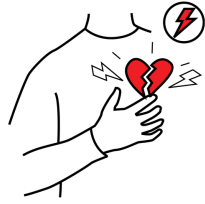
celadora



médico / médica

de rehabilitación

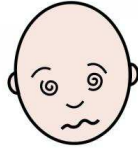
# Síntomas



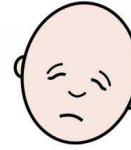
taquicardias



picor



mareo



cansancio



diarrea



estreñimiento



tos



fiebre



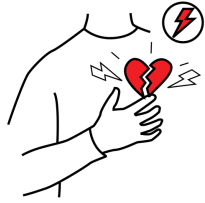
no duermo



no respiro



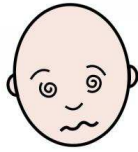
# Síntomas



taquicardias



picor



mareo



cansancio



diarrea



estreñimiento



tos



fiebre



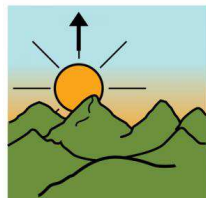
no duermo



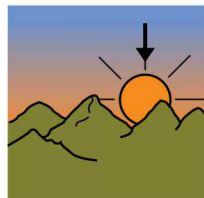
no respiro

## Síntomas. Momento del día

¿Cómo se siente...?



por la mañana



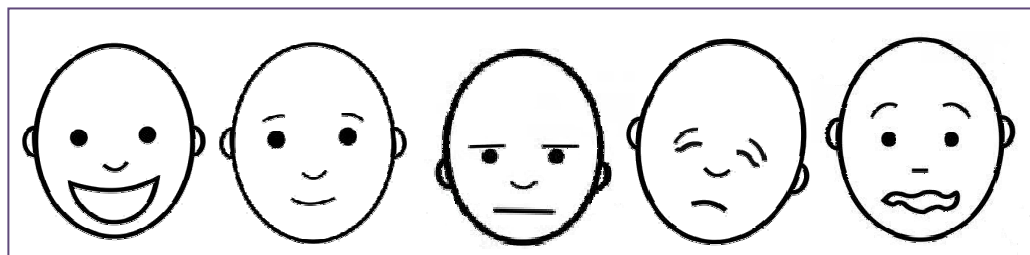
por la tarde



por la noche

## Síntomas. Grado de dolor

¿Cuánto le duele...?



nada

casi  
nada

poco

mucho

muchísimo



1

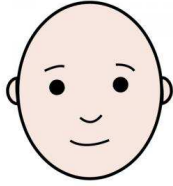


2



3

# Partes del cuerpo. DOLOR



cara



ojos



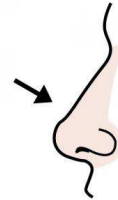
boca



muelas



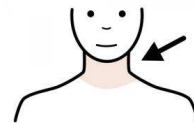
anginas



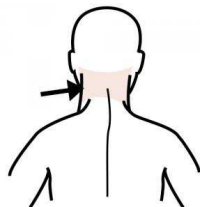
nariz



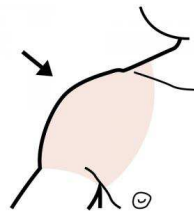
oído



cuello

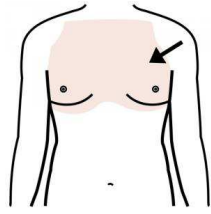


nuca

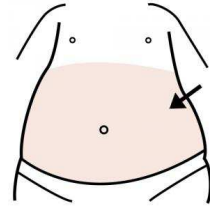


hombro

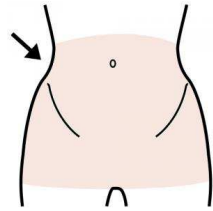
# Partes del cuerpo. DOLOR



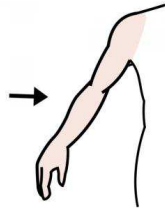
pecho



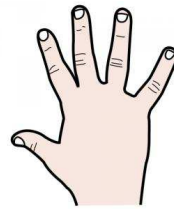
cadera



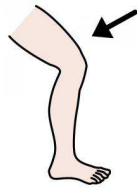
tripa



brazo



mano



pierna



pie

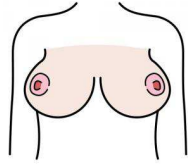


dedos de los pies

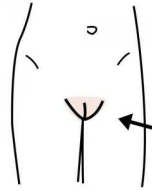


dedos de las manos

## Partes del cuerpo. DOLOR

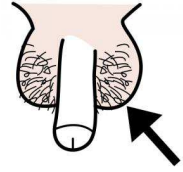


pecho



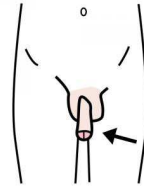
vagina

## Partes del cuerpo. DOLOR



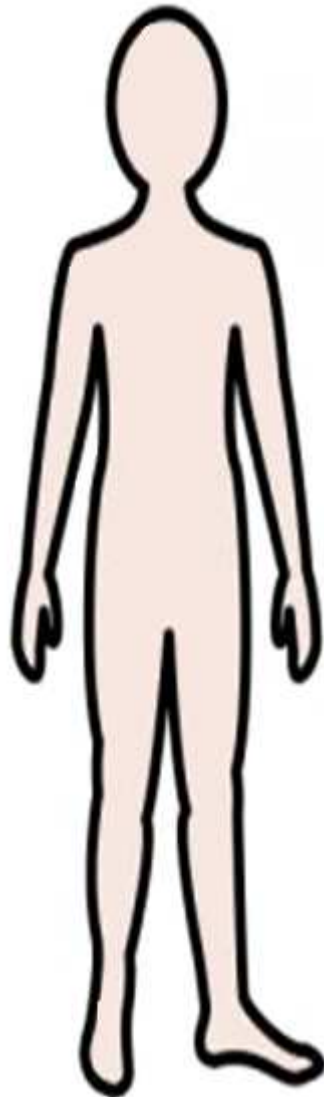
testículos

---

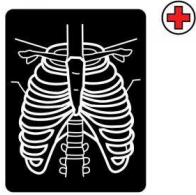


pene

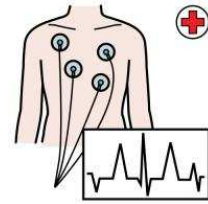
Partes del cuerpo. DOLOR



# Pruebas médicas



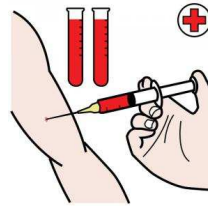
radiografía



electro del corazón



análisis de orina



análisis de sangre



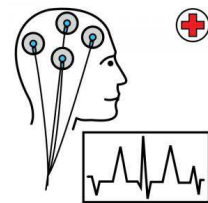
tensión



medir el azúcar



TAC



electro del cerebro



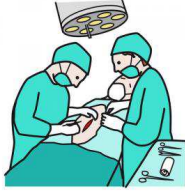
poner el termómetro



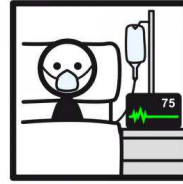
revisar el oído



# Tratamiento médico



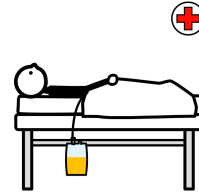
operación



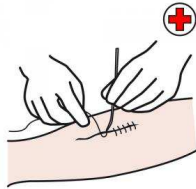
observación



sonda



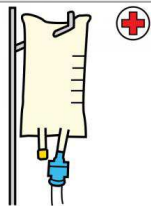
sonda



puntos



curar



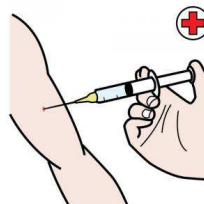
suero



quimioterapia

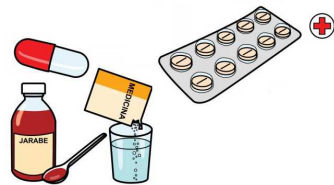


escayola



inyección

# Tratamiento médico



medicinas



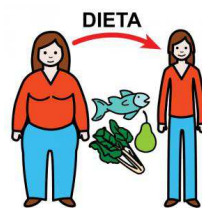
gotas



poner insulina



poner oxígeno



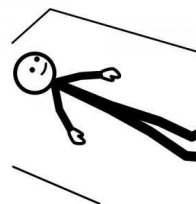
dieta



rehabilitación



revisión



reposo

## Objetos para la salud



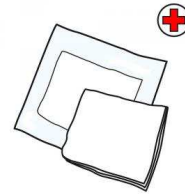
receta

Coloque la foto de la  
Tarjeta Sanitaria  
correspondiente al  
lugar de residencia

tarjeta sanitaria



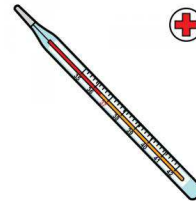
venda



gasas



medidor de tensión



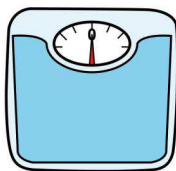
termómetro



muletas



silla de ruedas



peso

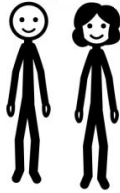
## Preguntas sobre salud



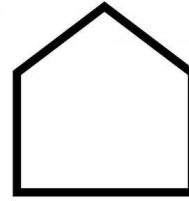
¿Cuándo? **Día**



¿Cuándo? **Hora**



¿Quién? **Nombre**



¿Dónde? **Lugar**

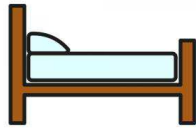
**1,2,3...**

¿Cuántos? **Número**

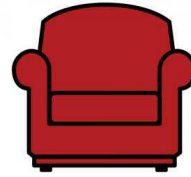


¿Cómo? **Explicación**

# Habitación del Hospital



cama



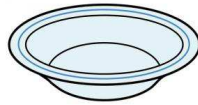
sofá



armario



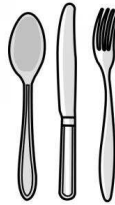
mesa



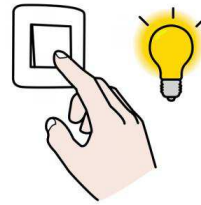
plato



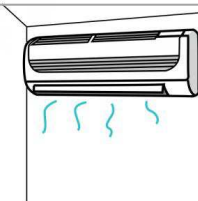
vaso



cubiertos



luz



aire acondicionado

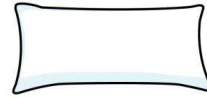


televisión

# Cama del Hospital



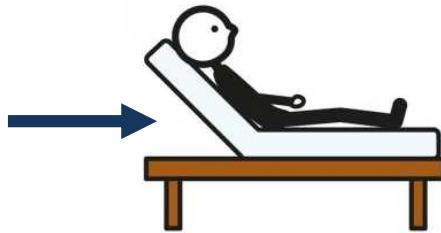
sábana



almohada



manta



cabecero



pie

# Cuarto de baño del Hospital



váter



papel higiénico



ducha



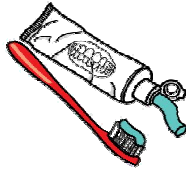
gel



toalla



peine



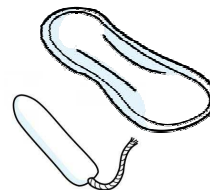
cepillo y pasta de dientes



desodorante



maquinilla



compresa/tampón

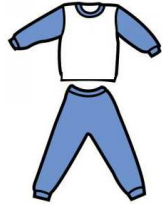
# Ropa



calzoncillos



camiseta



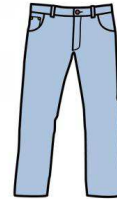
pijama



bata



jersey



pantalón



calcetines



zapatillas



zapatos



# Ropa



bragas



sujetador



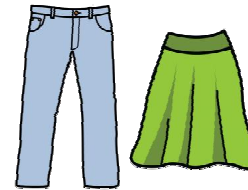
pijama



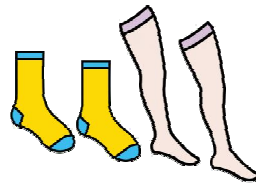
bata



jersey / blusa



pantalón / falda



calcetines / medias

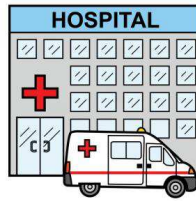


zapatillas

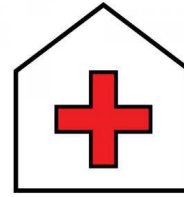


zapatos

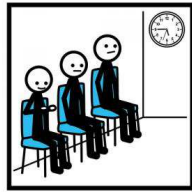
# Lugares



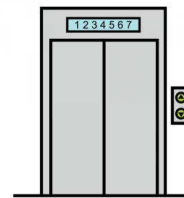
hospital



centro de salud



sala de espera



ascensores



cita



información



farmacia



casa



ambulancia



taxi

# Números

**0**

**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

**6**

**7**

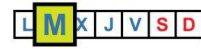
**8**

**9**

# Tiempo



Lunes



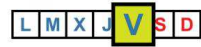
Martes



Miércoles



Jueves



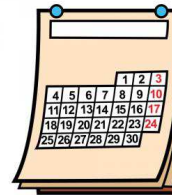
Viernes



Sábado

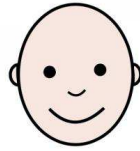


Domingo



mes

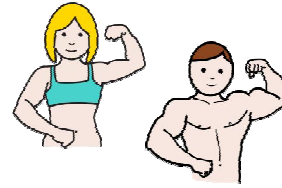
## Sentimientos



alegre

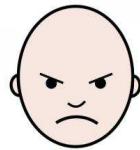


bien

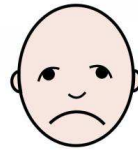


fuerte

## Sentimientos



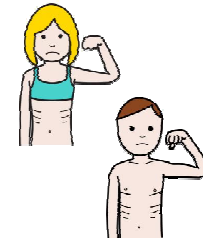
enfadado  
enfadada



triste



preocupado  
preocupada



débil

## Familia y amigos



# Profesionales



## Síntomas





## Partes del cuerpo. DOLOR



## Pruebas médicas



## Tratamiento médico



## Objetos para la salud

---

## Preguntas sobre salud



## Habitación del Hospital



## Cama del Hospital



## Cuarto de baño del Hospital





## Lugares



# Números



**Tiempo**

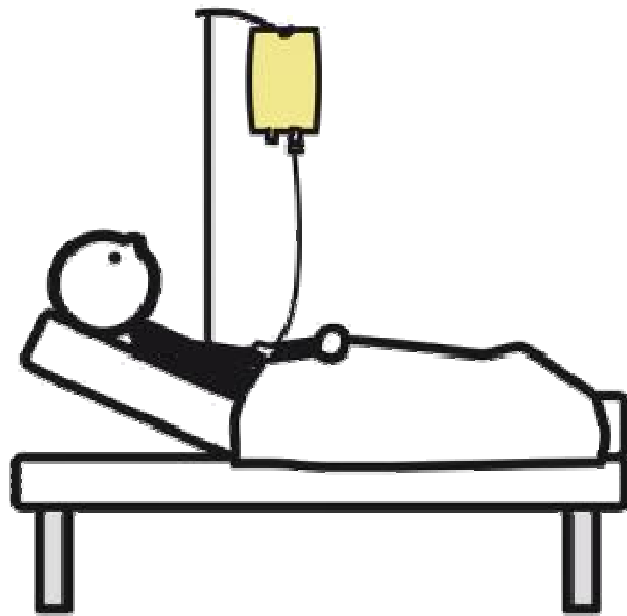


## Sentimientos











123

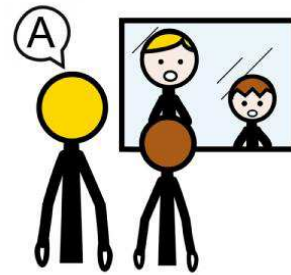
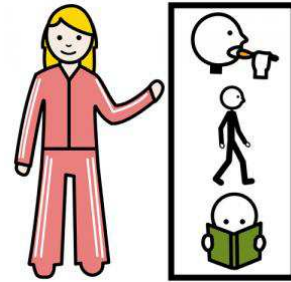


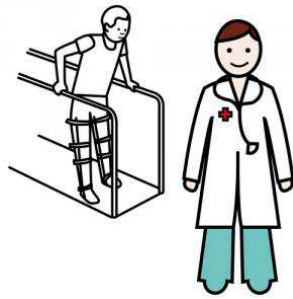
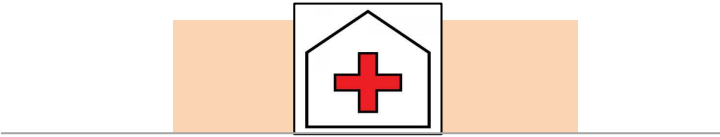


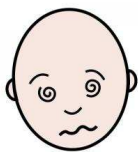
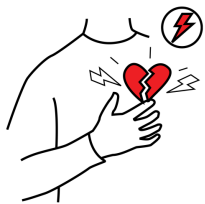
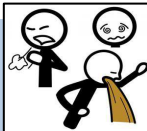


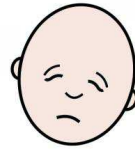
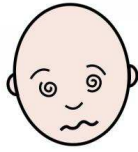
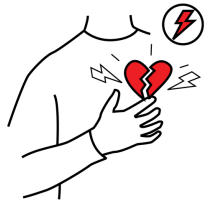
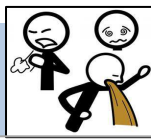
---

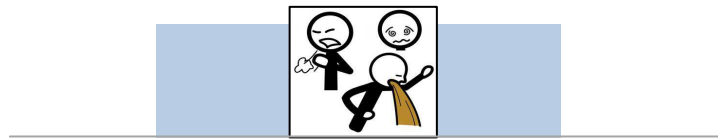
|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |



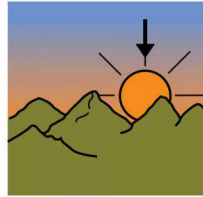
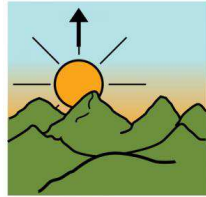




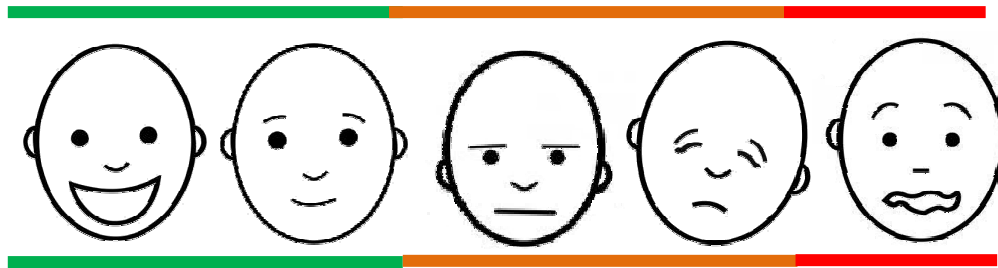




¿Cómo se siente...?



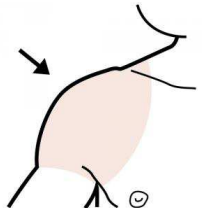
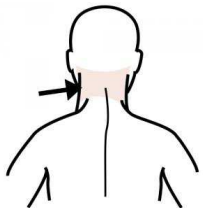
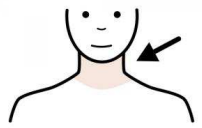
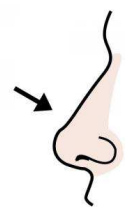
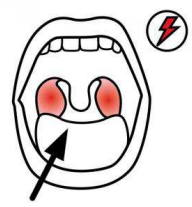
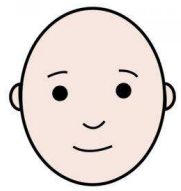
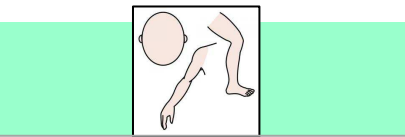
¿Cuánto le duele...?

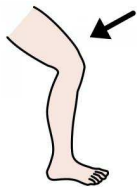
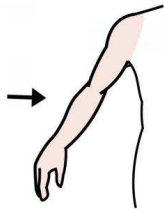
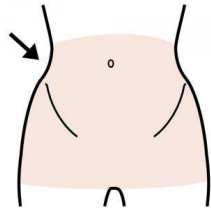
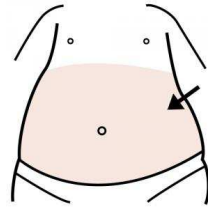
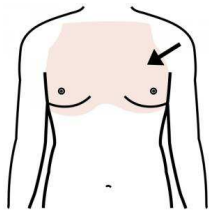
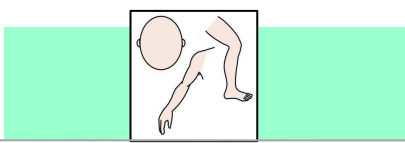


1

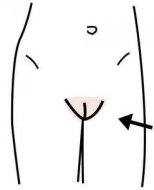
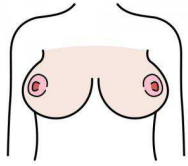
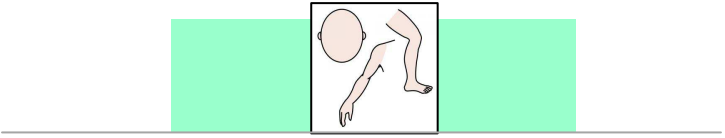
2

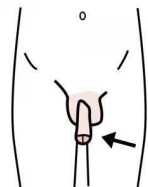
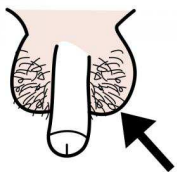
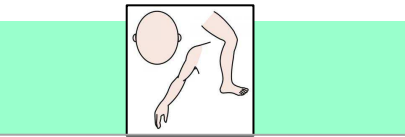
3

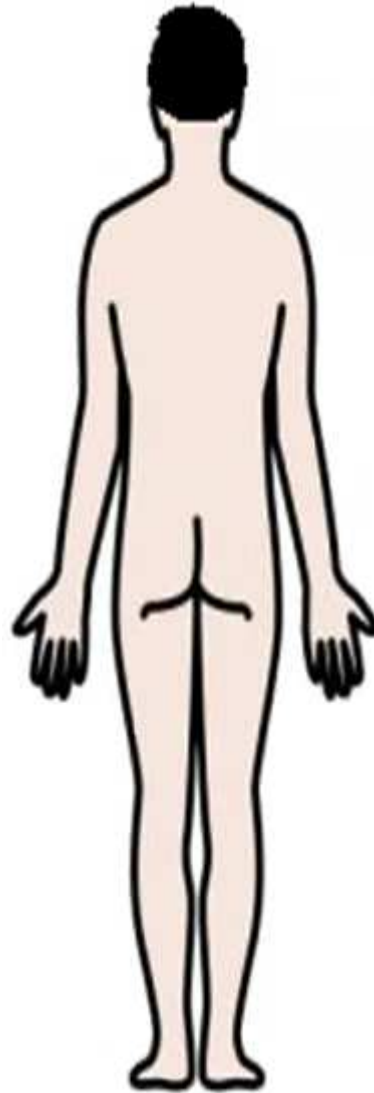
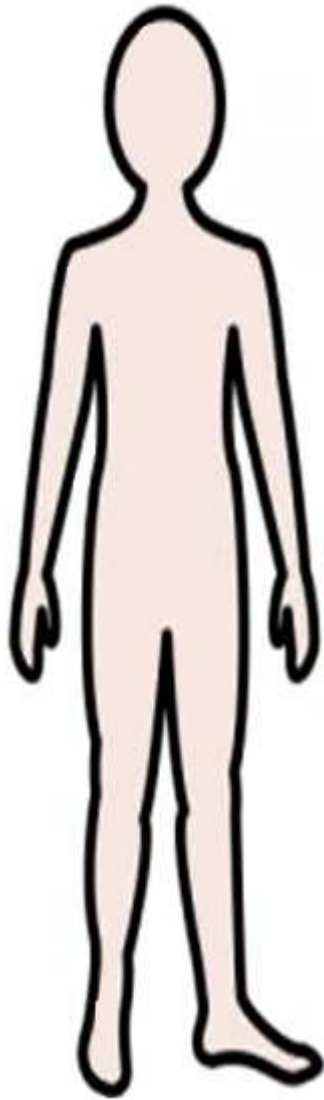
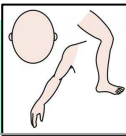


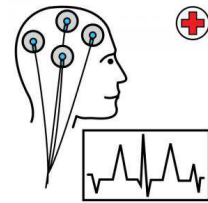
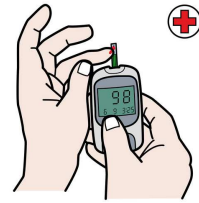
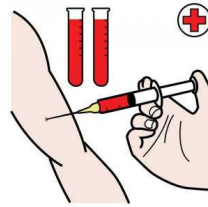
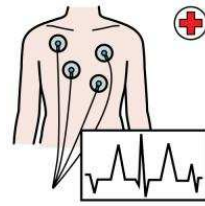
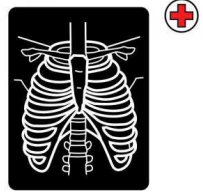
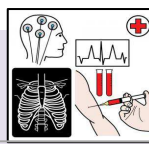


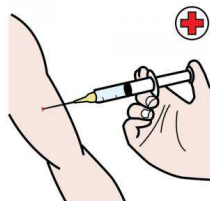
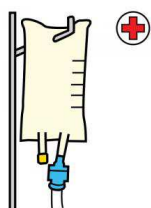
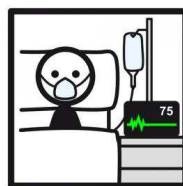
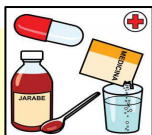


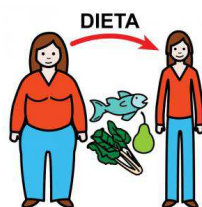
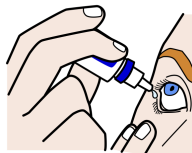
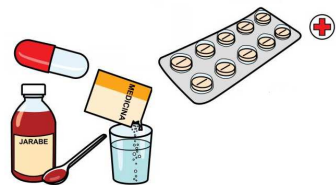
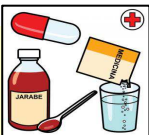


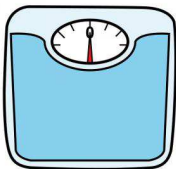
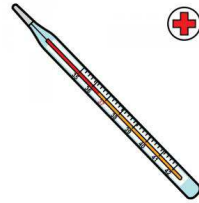
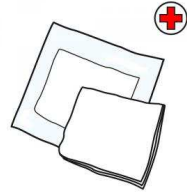
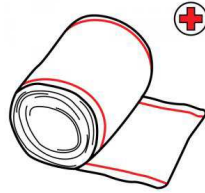
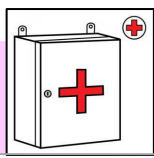


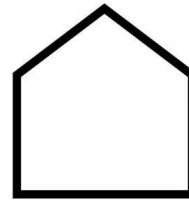
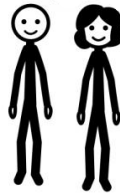
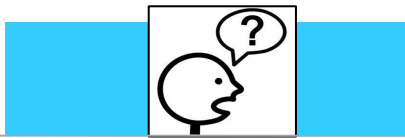








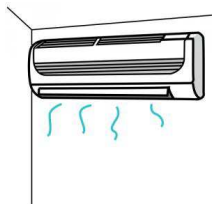
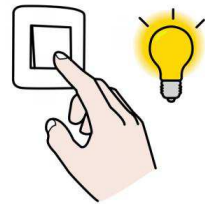
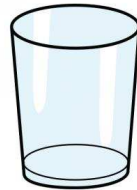
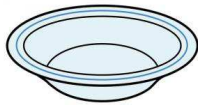
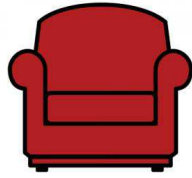
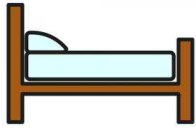


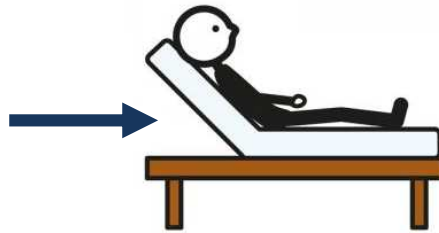
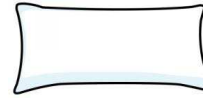
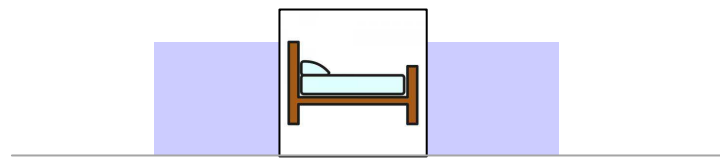


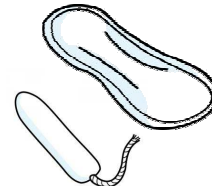
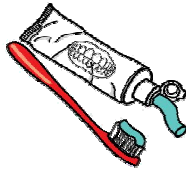
1, 2, 3...

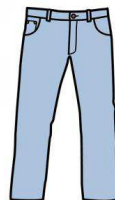
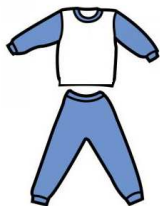
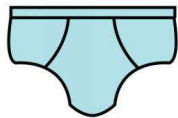


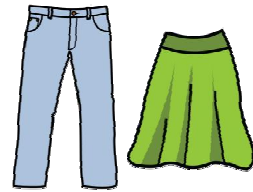
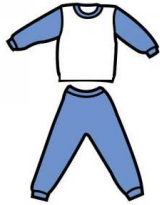
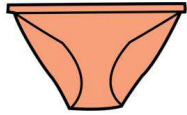


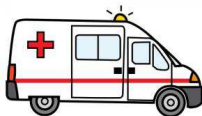
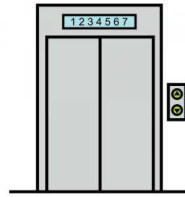
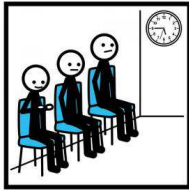
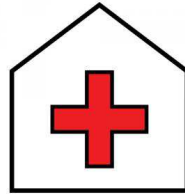
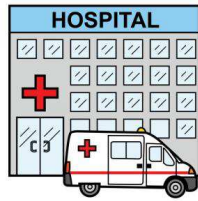
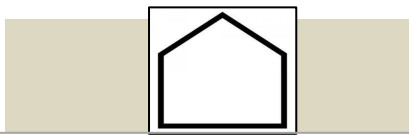


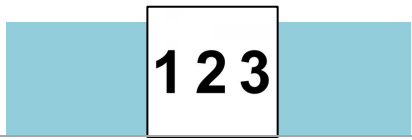












**0**

**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

**6**

**7**

**8**

**9**



L X J V S D

L M X J V S D

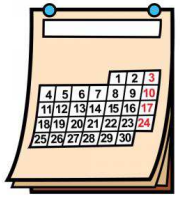
L M X J V S D

L M X J V S D

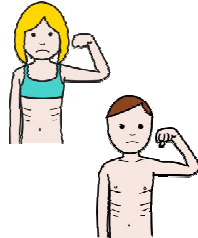
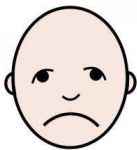
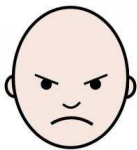
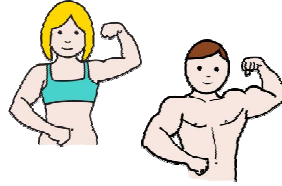
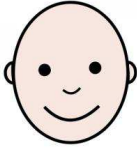
L M X J V S D

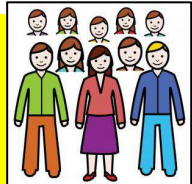
L M X J V S D

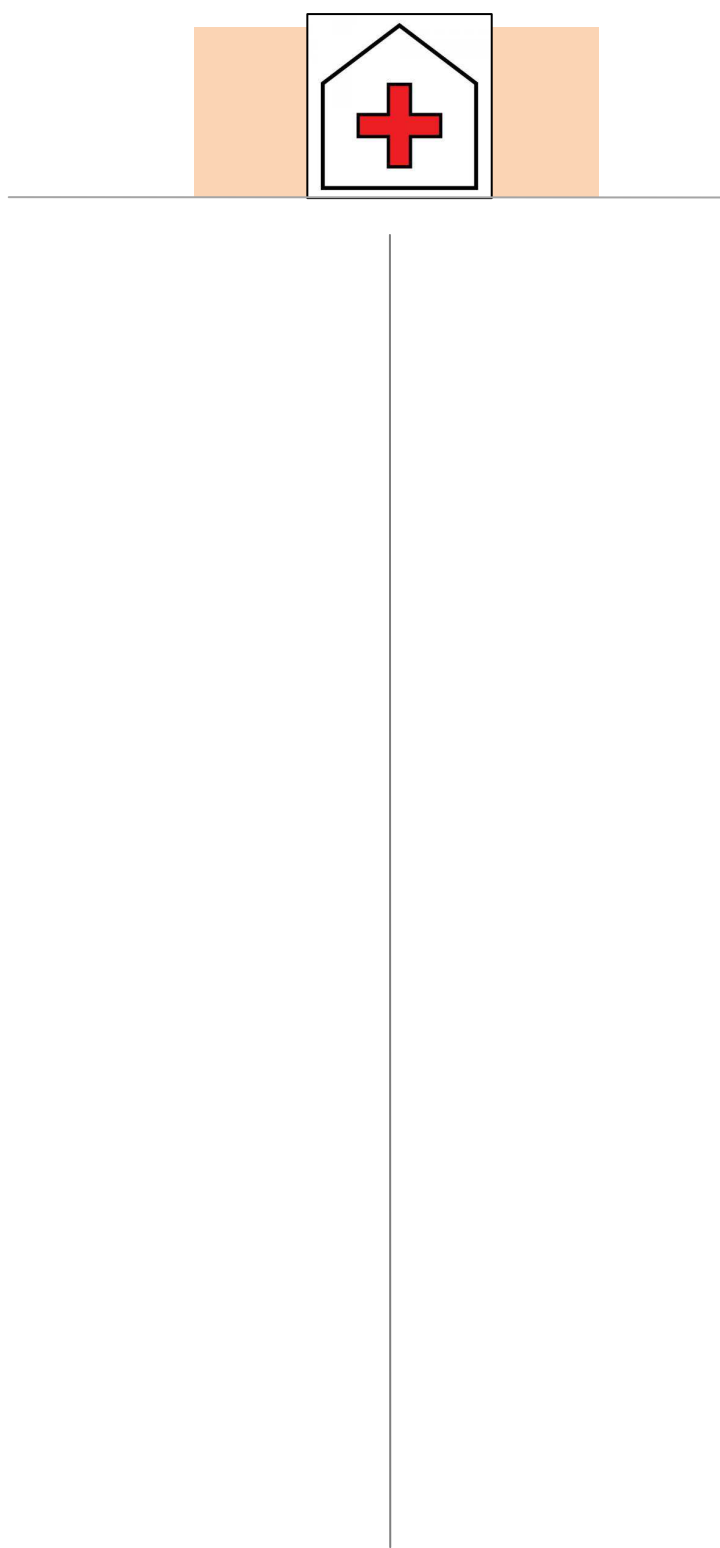
L M X J V D

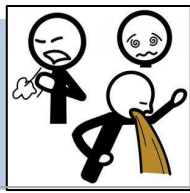


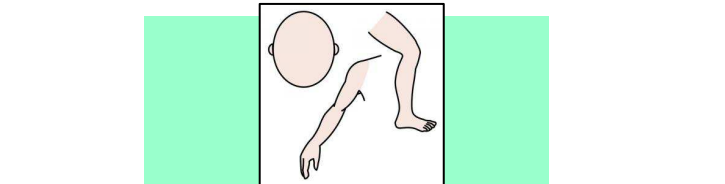


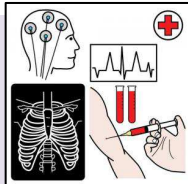


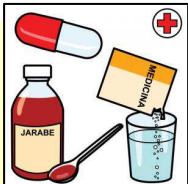


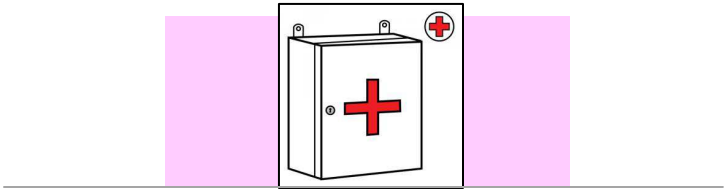




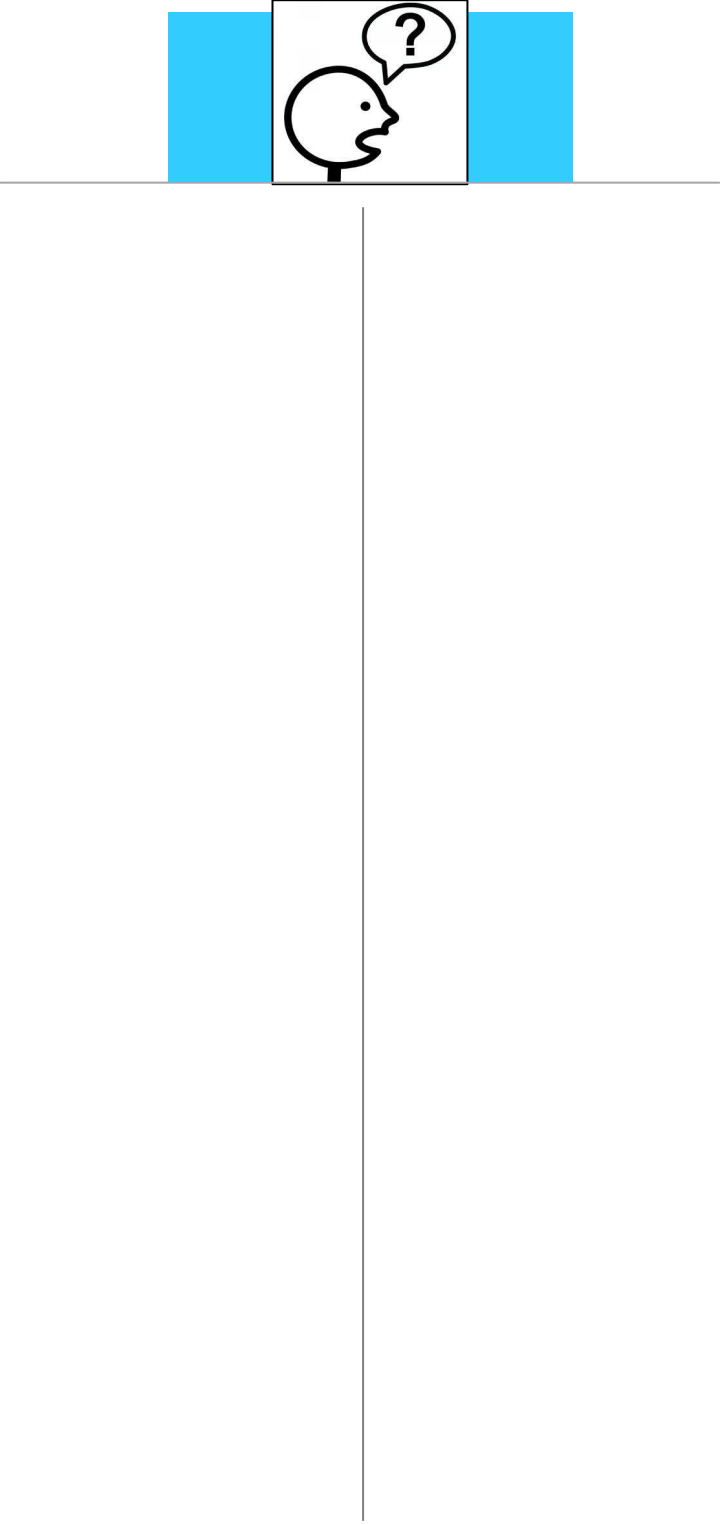


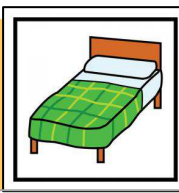


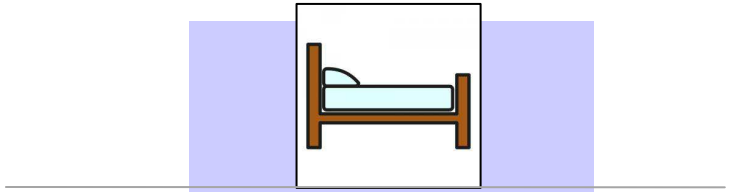


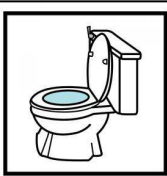


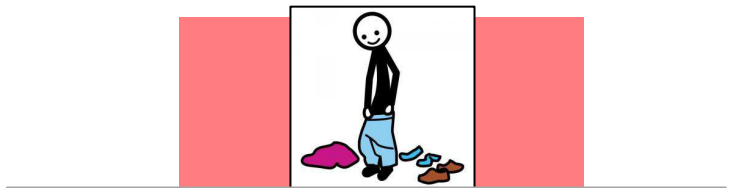


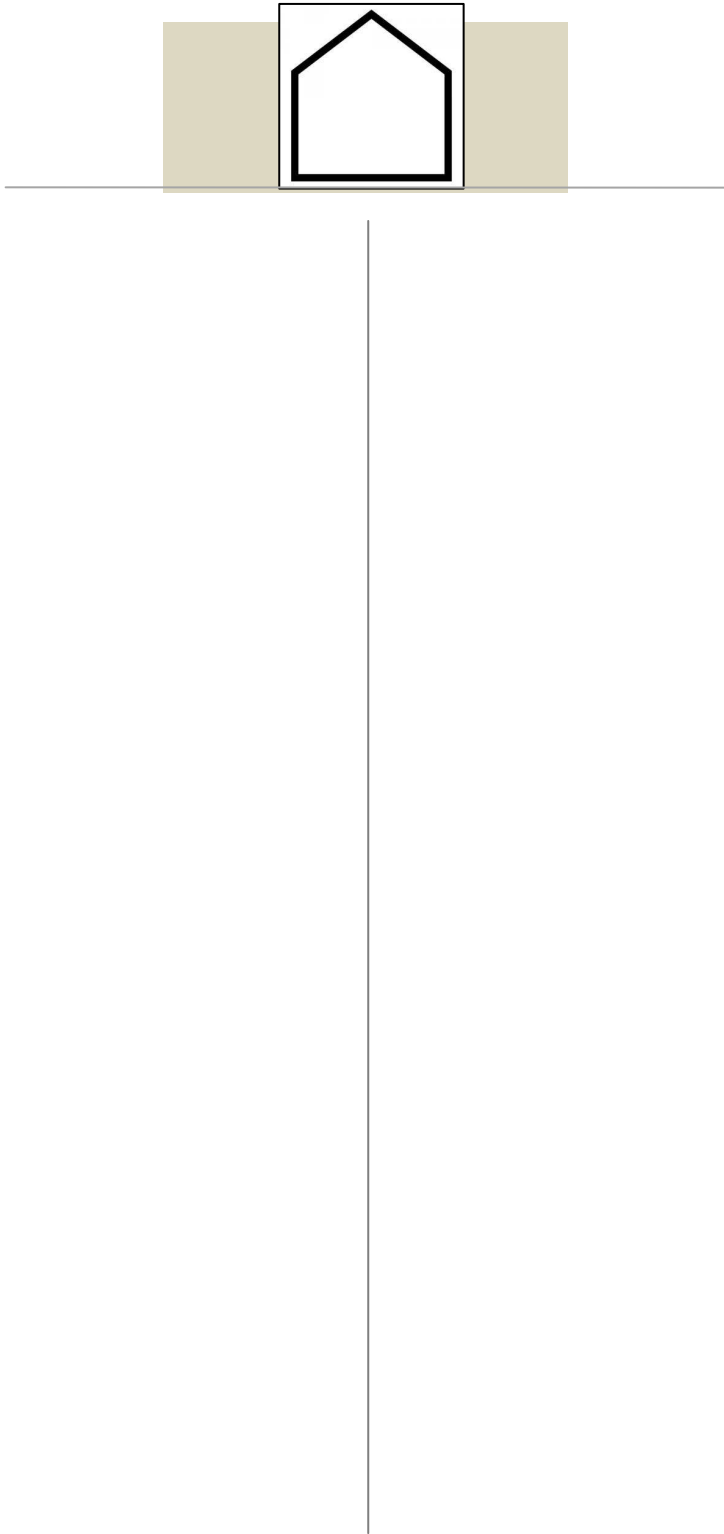










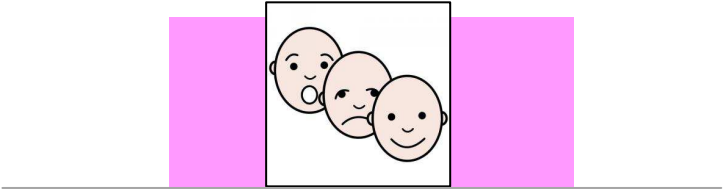


**1 2 3**













Puede enviar sus ideas o sugerencias para mejorar el cuaderno a:

**Correo electrónico:** [ayudatecnicasceapat@imserso.es](mailto:ayudatecnicasceapat@imserso.es)

**Asunto:** Cuaderno de comunicación para personas con afasia en el entorno sanitario

# CEAPAT- IMSERSO

C/ Los Extremeños 1 (Esquina Avda. Pablo Neruda) 28018 Madrid

Teléfono: 91 703 31 00 Fax: 91 778 41 17

Correo electrónico: [ceapat@imserso.es](mailto:ceapat@imserso.es)

Facebook: <http://www.facebook.com/Ceapat>

Twitter: <https://twitter.com/ceapat>

Página Web: [www.ceapat.es](http://www.ceapat.es)